

Queridas familias,

Como cada año contactamos con vosotros/as para informaros de las colonias de verano. El plazo de **inscripción** será del **23 de abril al 20 de mayo**. Podréis coger y entregar las inscripciones en portería. Las colonias serán **del 25 de junio al 27 de julio**. Ofreceremos opción de comedor y se podrá elegir una semana o varias. La temática elegida para este año es el reciclaje. Están dirigidas a menores de **3 a 12 años**. Para que las colonias salgan adelante, mínimo tendrá que haber un grupo de 12 inscripciones.

Familia agurgarriak,

Urtero moduan zuekin kontaktuan jartzen gara udako aisialdiei buruz informatzeko. **Inskribatzeko** epea **apirilaren 23tik maiatzaren 20ra izango da**. Inskripzio orriak idazkaritzan hartu eta entregatuko dira. Aisialdiak **ekainaren 25etik uztailaren 27ra** izango dira. Jantokiko zerbitzua eskainiko dugu eta aste bat edo denak aukeratu ahalko dira. Aurtengo gaia birziklapena izango da. **3 eta 12 urte** bitarteko haurrei bideratuta daude. Udalekuak aurrera eramanez ahal izateko, 12 umetako taldea sortu beharko da.

Agur bero bat.

UMEAK KALEAN.

+INFO, DUDAS/ZALANTZAK: 688 88 32 81/94-479 54 00 [ukaisialdiak@gmail.com](mailto:ukaisialdiak@gmail.com)

---

Queridas familias,

Como cada año contactamos con vosotros/as para informaros de las colonias de verano. El plazo de **inscripción** será del **23 de abril al 20 de mayo**. Podréis coger y entregar las inscripciones en portería. Las colonias serán **del 25 de junio al 27 de julio**. Ofreceremos opción de comedor y se podrá elegir una semana o varias. La temática elegida para este año es el reciclaje. Están dirigidas a menores de **3 a 12 años**. Para que las colonias salgan adelante, mínimo tendrá que haber un grupo de 12 inscripciones.

Familia agurgarriak,

Urtero moduan zuekin kontaktuan jartzen gara udako aisialdiei buruz informatzeko. **Inskribatzeko** epea **apirilaren 23tik maiatzaren 20ra izango da**. Inskripzio orriak idazkaritzan hartu eta entregatuko dira. Aisialdiak **ekainaren 25etik uztailaren 27ra** izango dira. Jantokiko zerbitzua eskainiko dugu eta aste bat edo denak aukeratu ahalko dira. Aurtengo gaia birziklapena izango da. **3 eta 12 urte** bitarteko haurrei bideratuta daude. Udalekuak aurrera eramanez ahal izateko, 12 umetako taldea sortu beharko da.

Agur bero bat.

UMEAK KALEAN.

+INFO, DUDAS/ZALANTZAK: 688 88 32 81/94-479 54 00 [ukaisialdiak@gmail.com](mailto:ukaisialdiak@gmail.com)

Aste bateko kuota/Cuota por semana	Matricula ordinaria/ Matrikula arrunta	Precio por hermano/a apuntando a 2 y familia numerosa/ Anai-arreba bakoitzeko eta familia ugaridunek	RGI/ DBE*
De 9:00 a 13:00 Jantoki barik/ Sin Comedor	85 €	75 €	55 €
De 9:00 a 15:30 Jantokiagaz/ Con Comedor	110 €	100 €	80 €
Servicio de acogida por cada franja horaria (semanal)/ Harrera zerbitzua ordutegi bakoitzeko asteka***+10€: 08:30-09:00/ 13:00-13:30/ 15:30-16:00			

\* Se requiere certificado de receptor/a /Beharrezkoa da ziurtagiria ekartzea.

\*\*Servicio de acogida a la entrada y a la salida media hora más por 10 euros/semana./ Harrera zerbitzua sarreran eta irteeran 10 euro gehiagotatik.

\*\*\*Los niños/as de 3 a 5 años no realizan salidas./3-5 bitarteko umeek ez dute irteerarik egingo.

El ingreso de la cuota por esta actividad debe quedar **registrado con el nombre y apellido del niño o de la niña seguido de "BEGOÑA"** que participará en las colonias. En el siguiente número de cuenta:

**Kutxabank de la asociación "Umeak Kalean"**

**2095 – 0119- 90-91-0903700-0**

Aste bateko kuota/Cuota por semana	Matricula ordinaria/ Matrikula arrunta	Precio por hermano/a apuntando a 2 y familia numerosa/ Anai-arreba bakoitzeko eta familia ugaridunek	RGI/ DBE*
De 9:00 a 13:00 Jantoki barik/ Sin Comedor	85 €	75 €	55 €
De 9:00 a 15:30 Jantokiagaz/ Con Comedor	110 €	100 €	80 €
Servicio de acogida/ Harrera zerbitzua***+10€: 08:30-09:00/ 13:00-13:30/ 15:30-16:00			

\* Se requiere certificado de receptor/a /Beharrezkoa da ziurtagiria ekartzea.

\*\*Servicio de acogida a la entrada y a la salida media hora más por 10 euros/semana./ Harrera zerbitzua sarreran eta irteeran 10 euro gehiagotatik.

\*\*\*Los niños/as de 3 a 5 años no realizan salidas./3-5 bitarteko umeek ez dute irteerarik egingo.

El ingreso de la cuota por esta actividad debe quedar **registrado con el nombre y apellido del niño o de la niña seguido de "BEGOÑA"** que participará en las colonias. En el siguiente número de cuenta:

**Kutxabank de la asociación "Umeak Kalean"**

**2095 – 0119- 90-91-0903700-0**